

## ЧАСТЬ XVIII

### ГЛАВА 23

#### *АЛ-МУМИНУН: ВЕРУЮЩИЕ*

(Явлена в Мекке: 6 разделов; 118 стихов)

Эта сура, завершающая третью группу мекканских сур, известна под названием «Верующие», потому что речь в ней идёт об успехах верующих. Она справедливо считается одним из последних мекканских откровений, чему есть достаточно доказательств в ней самой.

Сура, представляющая собой данный в напутствие добрый совет и твёрдо выраженную убеждённость в успехе верующих, достойным образом продолжает группу сур, в которых речь идёт о великом и триумфальном будущем Ислама. По сути дела, она продолжает тему предыдущей суры, поэтому в первом разделе самым ясным и несомненным образом говорится о победе верующих; в следующих двух разделах рассказывается об аналогичных успехах прежних пророков. Четвёртый раздел повествует нам об истории Пророка, которая повторяет истории предыдущих пророков. Последнее великое Божественное откровение стало окончательным ударом по многобожию, которое, как говорится в пятом разделе, осуждается самими его приверженцами. Шестой раздел заканчивает эту тему, рассказывая, как неверные в конце концов раскаются в своих злодеяниях.

#### РАЗДЕЛ 1: **Успех правоверных**

Во имя Аллаха, Милостивого,  
Милосердного

1 Воистину, успешны верующие<sup>1712</sup>,

2 Которые смиренны в своих  
молитвах,

3 И которые отвергают суетное,

---

<sup>1712</sup> Предыдущие две суры начинались с предупреждения о скором суде. Эта сура, являющаяся их продолжением, начинается с объявления о победе верующих, ибо наказание грешников вовсе не обязательно означает немедленное торжество праведных. Для того, чтобы рассеять сомнения подобного рода, и говорится, что верующих ожидает успех ещё в этой жизни.

---

4 И которые действуют во имя чистоты<sup>1713</sup>,

5 И которые воздерживаются от плотских страстей<sup>1714</sup>,

6 Кроме как в присутствии спутниц своих или тех, кем владеют их десницы, ибо таким, воистину, нет упрёка<sup>1715</sup>,

7 Кто же преступают эти границы, те грешники.

8 А которые соблюдают договорённости и заветы,

9 Которые соблюдают молитвы свои,

10 Те наследники,

11 Которые наследуют Рай. Там будут обитать они.

12 И, воистину, создаём Мы человека из вытяжки глины<sup>1716</sup>,

---

1713 Слово *фаилун* (от *фил*, «делать») означает «делающие деяния», а *ли-ль-закат* означает «ради чистоты», «дабы достичь чистоты». Слово *закат*, значит, прежде всего, «чистота», как например, в 19:13; вместе с тем *закат*, в смысле «налог на бедных», «выплачивается»; *йутун ал-закат* значит «они платят закат», что является установленной формой. Поэтому здесь и переведено, что они делают это, желая обрести чистоту.

1714 Слово *фурудж*, множественное число от *фардж*, значит «та часть тела, которую неприлично выставлять напоказ» (ЛЛ), в частности, половые органы. Вот почему выражение *хифз аль-фардж* означает вообще «соблюдение воздержания», «подавление плотских страстей».

1715 Выражение *ау ма малакат айману-хум*, буквальный перевод которого дан в тексте, обычно употребляется для обозначения рабов. Следует отметить, что эта сура является мекканским откровением, а условия, определяющие возможность женитьбы на рабынях, были изложены позже, в Медине; см. комментарий 561. Если речь здесь идёт о половых отношениях, то разрешение, касающееся тех, «кем владеет их десница», следует соотносить с условиями, изложенными в 4:25. Можно добавить, что рабыни, становясь жёнами, не обретали статуса жены из числа свободных женщин, вот почему о них сказано отдельно. Можно ещё также добавить, что *хифз аль-фардж* в более широком смысле означает «прикрывать части тела, которые неприлично выставлять напоказ»; в этой связи следует помнить, что, согласно исламским обычаям о приличии, не позволяется выставлять напоказ и те части тела, которые обычно обнажаются в театре или на балу; женщинам дозволена некоторая вольность в присутствии мужей и служанок, то же дозволяется мужчинам в присутствии своих жён и слуг из мужчин.

1716 Сотворение человека выводится здесь из земли, ибо «малая жизненная капля», то есть сперма, происходит из пищи, которая так или иначе

13 Потом делаем его малым зачатком жизненным в твёрдом пристанище,

14 Потом из жизненного зачатка делаем Мы сгусток, из сгустка — комок плоти, затем в комке плоти создаём Мы кости, затем одеваем Мы их плотью, даём Мы произрасти этому в иное творение. Так благословен же да будет Аллах, Лучший из творящих<sup>1717</sup>!

15 Затем, после этого, несомненно, умираете вы.

16 Затем, в день Воскресения будете вы подняты.

17 И, воистину, над вами сотворили Мы семь путей — и никогда не беспечны Мы о творении<sup>1718</sup>.

18 И низводим Мы воду из облака согласно мере, а затем помещаем Мы её в землю, и, воистину, способны Мы забрать её.

19 Затем даём Мы произрастать садам пальмовым и виноградным для вас. Много там для вас плодов, и питаетесь вы от них;

---

берётся из земли. Следует отметить, что если в первых десяти стихах говорится о духовном росте человека, то здесь речь идёт о его физическом развитии; таким образом можно сравнить рост физический и рост духовный. Хотя здесь употреблено прошедшее время, в данном стихе говорится об общем законе сотворения человека. Слова «даём произрасти ему в иное творение» (стих 14) показывают, что сотворение человека не заканчивается с окончанием его физического развития, как у других животных; человек обладает и иными качествами — имеется в виду моральная и духовная сторона развития личности.

1717 Стадии развития человека, названные здесь, ещё не были известны тогда, однако полностью соответствуют научным данным; следует помнить, что слово *фа*, означающее «тогда» и использованное в выражении «затем одеваем Мы их ...», не всегда указывает на последовательность. Это ясно из контекста, поскольку сначала говорится о комке плоти, а потом уже о костях, возникающих внутри него.

1718 Вместо семи небес здесь говорится о семи путях, под которыми несомненно имеются в виду орбиты семи планет Солнечной системы, не считая Земли — это явствует из слов «над вами».

---

20 И дерево, что произрастает на горе Синай, которое даёт вам масло и приправу для едящих<sup>1719</sup>.

21 И, воистину, есть урок для вас в скоте. Даём Мы пить вам из того, что есть в чревах их, много пользы вам от них, и от них питаетесь вы,

22 И переправляетесь вы на них и на кораблях.

## РАЗДЕЛ 2: Ной

23 И, несомненно, послали Мы Ноя к народу его, так что сказал он: «О народ мой, служите Аллаху, нет у вас Бога кроме Него. Неужто не станете вы обороняться против зла?»

24 Но главари тех, которые не веровали из народа его, сказали: «Он всего лишь смертный, подобный вам, который желает главенствовать над нами. А если бы захотел Аллах, то послал бы ангелов. Не слышали мы такого от праотцев наших.

25 Он всего лишь безумец, потерпите его некоторое время».

26 Сказал он: «Господь мой, помоги мне против того, что называют они меня лжецом».

27 И открыли Мы ему: «Построй ковчег перед глазами Нашими и согласно откровению Нашему; затем, когда будет повеление Наше и вода хлынет из долины, посади на него всех по паре<sup>1719a</sup>, и людей твоих, кроме тех из них, против которых сказано слово, и не говори со Мной

---

1719 Дерево, которое произрастает на горе Синай и даёт масло, очевидно, есть то самое «благословенное оливковое дерево», о котором говорится в 24:35 — оно олицетворяет мусульманский народ; см. комментарий 1757.

1719a См. комментарий 1178, 1179 и 1180.

---

о тех, кто неправедны; воистину, утонут они.

28 Когда же надёжно усядетесь вы — ты и твои люди — в ковчег, скажите: "Хвала Аллаху, Который избавил нас от людей неправедных!"

29 И скажи: "Господь мой, дай мне причалить в благословенном месте, ведь Ты — Лучший из приводящих к земле"».

30 Воистину, есть в этом знаменья, и, воистину, всегда испытываем Мы (людей).

31 Потом взрастили Мы после них новое поколение.

32 И отправили Мы к ним посланца из них, говоря: «Служите Аллаху — нет у вас Бога, кроме Него. Неужто не будете вы оберегаться против зла?»

### РАЗДЕЛ 3: Пророки после Ноя

33 И вожди народа его, которые не веровали и называли жизнь Грядущую ложью и которым даровали Мы много благ в жизни мира сего, сказали: «Это всего лишь смертный, подобный вам, вкушающий то, от чего вкушаете вы, и пьющий то, от чего пьёте вы<sup>1720</sup>.

34 И если подчинитесь вы смертному, подобному вам, то, воистину, вы неудачники.

---

1720 Пророков отвергают, потому что они подвластны тем же законам природы, что и прочие люди. А примером для человечества может быть лишь человек, а не какое-нибудь существо, не подвластное тем же законам естества — лишь человек может показать другим людям, как избежать опасностей, таящихся в человеческой слабости. Вот почему воплощение Бога, то есть Бог в облике человека, не может служить образцом для людей. Мы хотим, чтобы именно смертный показал нам, как избежать опасностей, которыми мы, люди, окружены со всех сторон; Сам Господь, снизойдя в мир, не мог бы подать нам примера.

---

35 Неужто обещает он вам, что когда умрёте вы и превратитесь в прах и кости, придётся вам тогда восстать?

36 Далеко, очень далеко то, что обещано вам:

37 Нет ничего кроме нашей жизни в этом мире; умираем мы, живём мы, и никогда не восстать нам вновь:

38 Он лишь человек, измысливший ложь против Аллаха, и не собираемся мы верить ему».

39 Он сказал: «Господь мой, помоги мне против того, что они называют меня лжецом».

40 Он сказал: «Вскоре, несомненно, раскаются они».

41 И вот, постигла их кара по справедливости, и сделали Мы их сором, и погибель народу неправедному<sup>1721</sup>.

42 Затем взрастили Мы после них другие поколения.

43 Никакой народ не может ускорить своей гибели, не могут они и отсрочить (её).

44 Потом посылали Мы посланцев Наших одного за другим. Когда бы ни приходил посланец к народу своему, называли они его лжецом, и потому сделали Мы так, что следовали они один за другим, и сделали Мы их повествованиями. И погибель народу, который не верует<sup>1722</sup>!

---

1721 Из-за того, что в этом стихе встречается слово *саихах*, многие полагают, будто стихи 33-41 данного раздела относятся к Худу и Салиху. Однако следует помнить, что слово *саихах* значит «наказание» (ЛЛ); оно в равной степени применимо как к землетрясению, так и к любой другой каре. Согласно хронологии пророков, приведённой в седьмой суре, Худ следует за Ноем, а его народ, адиты, был уничтожен песчаной бурей.

1722 Смысл слов «сделали Мы их историей» в том, что единственное, что осталось после их гибели, — это память об их злой судьбе.

---

45 Потом послали Мы Моисея и брата его Аарона с посланиями Нашими и очевидной властью

46 К фараону и вождям его, но держались те высокомерно и были они людьми дерзкими.

47 И вот, сказали они: «Разве поверим мы двум смертным, подобным нам, когда народ их служит нам?»

48 И вот, отвергли они их, и стали из тех, кто были погублены.

49 А Моисею, воистину, даровали Мы Книгу, дабы могли они идти верным путём.

50 И сделали Мы сына Марии и мать его знамением, и дали Мы им прибежище на земле холмистой с лугами и источниками<sup>1723</sup>.

#### РАЗДЕЛ 4: Высочайшие ценности жизни

51 О вы, посланцы, вкушайте от вещей добрых и творите добро. Воистину, Я — Знающий дела ваши.

52 И, воистину, эта община ваша — община единая, а Я — Господь ваш, так исполняйте же долг свой предо Мной.

---

1723 Немало дискуссий было посвящено вопросу о том, какая земля имеется в виду в этом стихе. *Рабвах* означает «холмистая земля», а *кара* означает «возделанная земля», «земля, где среди лугов течёт вода» (ЛЛ). Выдвигались предположения, что речь идёт о Иерусалиме, Египте, Палестине или Дамаске, однако все эти места не соответствуют данному описанию, которое как нельзя лучше подходит к долине Кашмира. Следы десяти потерянных племён Израиля тоже можно обнаружить в Кашмире, где многие города и селения носят названия городов и селений Палестины. Эту гипотезу подтверждает и находящаяся в столице Кашмира, на улице Хан Яр, гробница, известная под названием гробницы Наби, то есть «Пророка», Исы, то есть «Иисуса», или Юз Асаф. Тот факт, что в данной суре говорится об окончательной победе пророков и их последователей, а также об их спасении от врагов, даёт нам ключ, объясняющий обстоятельства исчезновения Иисуса Христа после распятия; как показано в комментарии 645, Иисус не умер на кресте. Согласно речению Святого Пророка, Иисус прожил сто двадцать лет (ИК, т. ii, стр. 246). Этот стих сообщает нам, что, спасённый из рук его врагов,

---

53 Но разделились они на секты, и каждая партия радовалась тому, что у них.

54 Так оставь же их в невежестве их до времени.

55 Неужто думают они, что Мы, когда помогаем им богатствами и детьми,

56 Посылаем Мы спешно им от добрых вещей? Нет, не постигают они.

57 Воистину, те, которые живут в трепете из-за страха перед Господом своим,

58 И те, кто веруют в послания Господа своего,

59 И те, кто не приравнивают никого к Господу их,

---

Иисус нашёл пристанище в некоем другом месте, а описание этого места, приведённое в этом стихе, сопоставленное с наличием в Кашмире гробницы, которая, вероятнее всего, является усыпальницей Иисуса, позволяет нам сделать вывод, что в этом стихе говорится о Кашмире.

Что касается гробницы, то ряд доказательств указывает на то, что там погребено священное тело самого Иисуса Христа: 1) устные свидетельства жителей Кашмира, основывающиеся на легенде: рассказывают, что в гробнице погребён человек под именем Юз Асаф, известный как «наби», то есть «пророк», который явился в Кашмир с запада около двух тысяч лет назад; 2) «Тарик Азами», исторический труд, написанный два столетия назад, сообщает об этой гробнице на странице 82: «Она известна под названием «гробница пророка». Он был князем, явившимся в Кашмир из чужих земель... Звали его Юз Асаф»; 3) «Икмаль аль-Дин», арабская книга, насчитывающая тысячу лет, тоже сообщает, что Юз Асаф странствовал в «неких землях»; 4) Джозеф Джейкобс утверждает, ссылаясь на древнюю версию истории Юз Асафа, что он (Иосаф) достиг Кашмира и там умер (Варлаам и Иосафат, стр. 105).

Всё это доказывает, что гробница на улице Хан Яр (Сринагар) — могила Юз Асафа. Однако кем был Юз Асаф? То, что и в устных преданиях, и в истории он назван «наби» («пророк»), указывает на время его жизни, ибо мусульмане не признают, что какие-либо пророки были после Святого Пророка. Обращает на себя внимание и сходство между именами Юз и Ясу — так на иврите звучит имя Иисуса. Удивительно похожи и учения Юз Асафа и Иисуса; например, притча о сеятеле из Евангелия от Матфея 13:3, Евангелия от Марка 4:3 и Евангелия от Луки 8:5 встречается также в «Варлааме и Иосафате» (стр. 111). Поражает и то, что Юз Асаф называл своё учение «Бушра» (по-арабски «Евангелие») — в качестве примера можно привести следующий отрывок из книги «Икмаль аль-Дин»: «Тогда начал он сравнивать дерево с «Бушрой», которую проповедовал людям». Все эти обстоятельства позволяют сделать вывод, что после распятия Иисус Христос отправился в Кашмир, где он проповедовал, жил, умер и был похоронен.



60 И те, кто дают то, что дают они, с сердцами, исполненными страхом, ибо должно вернуться им к Господу их, —

61 Такие устремляются к вещам добрым, и первыми получают они их.

62 И не возлагаем Мы ни на одну душу брeмени, кроме такого, которое способна вынести она, и у Нас книга, говорящая истину, и нету им обиды.

63 Но нет, их сердца в неведении об этом, и помимо этого творят они иные дела,

64 До тех пор, пока не поразим Мы тех из них, кто ведут жизнь лёгкую, карюю —о! зывают они о помощи.

65 Не взывайте же о помощи в день сей. Воистину, не поможем Мы вам.

66 Воистину, были пересказаны вам послания Мои, но обращались вы вспять

67 Высокомерно, проводя ночи в пустой болтовне об этом.

68 Неужто не размышляют они над Словом? Или пришло к ним нечто, что не пришло к праотцам их?

69 Или не признают они Посланца своего, коли отвергают его?

70 Или говорят они: "Это безумие в нём?" О нет, принёс он им Истину, а большинство из них ненавидит истину.

71 А если бы Истина следовала желаниям их, то небеса, и земля, и все, сущие там, погибли бы. Нет, дали Мы им напоминание их, но отворачиваются они от напоминания их.

72 Неужто просишь ты у них

---

награды? Но лучшая из наград — награда у Господа твоего, и Он — лучший из наделяющих.

73 И, воистину, зовёшь ты их на верный путь.

74 И, воистину, те, кто не веруют в Жизнь Грядущую, с этого пути сбиваются.

75 И если явим Мы им милость и избавим их от горестей их, всё равно упорствовали бы они в неповиновении, блуждая слепо.

76 А Мы уже поразили их карой, но не подчинились они Господу своему и не смирились они<sup>1724</sup>.

77 До тех пор, пока не распахнём Мы для них врат суровой кары — о! в отчаянии они от неё<sup>1725</sup>.

#### РАЗДЕЛ 5: Самоосуждение многобожия

78 И Он — Тот, Кто сотворил для вас уши, и глаза, и сердца. Как же мало благодарны вы!

79 И Он — Тот, Кто преумножил вас на земле, и к Нему будете собраны вы.

80 И Он — Тот, Кто даёт жизнь и причиняет смерть, Ему принадлежит смена ночи и дня. Неужто не понимаете вы?

81 Но нет, повторяют они то, что говорили древние.

82 Они говорят: «Неужто, когда мы умрём и обратимся костью и

---

1724 Кара, о которой идёт речь в этом стихе, и беда, избавление от которой упоминается в предыдущем стихе, вероятно, подразумевают голод, обрушившийся на мекканцев.

1725 Они не образумились после относительно мягкого наказания, поэтому их ожидает кара более суровая. Она постигла их в виде сражений, приведших к полному их поражению. Однако это обещание относится также к будущему.

---

прахом, то будем подняты вновь?

83 Нам, воистину, обещано это (как обещано было) и отцам нашим. Это всего лишь древние повествования!»

84 Скажи: «Кому принадлежит земля и все, сущие на ней, знаете ли вы?»

85 Они скажут: «Аллаху». Скажи: «Неужто не опомнитесь вы?»

86 Скажи: «Кто Господь семи небес, Господь могущественного Престола Власти?»

87 Они скажут: «(Это) Аллахово». Скажи: «Неужто не будете вы тогда обороняться от зла?»

88 Скажи: «Кто Тот, в Чьей руке царствие над всеми вещами, и Кто защищает, но от Кого не дано защититься никому — знаете ли вы?»

89 Они скажут: «(Это) Аллахово». Скажи: «Отчего же тогда в заблуждении вы?»

90 Нет, принесли Мы им Истину, а они, несомненно, лжецы.

91 Аллах не брал Себе сына, и нет рядом с Ним никакого (другого) бога — иначе каждый бог забрал бы сотворённое им, и одни из них одержали бы верх над другими. И да будет слава Аллаху превыше того, что приписывают они —

92 Ведающему зримое и незримое; да вознесётся Он над теми, кого приравнивают они (к Нему)!

#### РАЗДЕЛ 6: Сожаления грешных

93 Скажи: «Господь мой, если покажешь Ты мне то, что обещано им, —

---

94 Тогда, Господь мой, не помещай меня с людьми неправедными».

95 И воистину, Мы способны показать тебе то, что обещали Мы им<sup>1726</sup>.

96 Отражай зло тем, что лучше всего. Мы лучше знаем, что описывают они<sup>1727</sup>.

97 И скажи: «Господь мой, ищу я убежища у Тебя от злых искушений дьявольских<sup>1728</sup>,

98 И ищу я убежища у Тебя, Господь мой, дабы не пришли они ко мне».

99 До тех пор, пока смерть не настигнет кого-либо из них<sup>1729</sup> и не скажет он: «Господь мой, пошли меня обратно<sup>1730</sup>,

100 Дабы мог я творить добро в

---

1726 В этих стихах Святому Пророку обещано, что ещё при его жизни мощь его врагов будет сломлена.

1727 Все пророки учили, что за зло следует воздавать добром. Однако нигде этот принцип не выражен столь прекрасно и убедительно, как в Коране. Воздавать добром за зло возможно лишь при определённых обстоятельствах, и доктрина Евангелия, гласящая, что злу не следует сопротивляться, к жизни неприменима. Коран, однако, утверждает: «Отражай зло тем, что лучше всего». Таким образом, правило, которое следует соблюдать при сопротивлении злу, — отражать его наилучшим образом. Если можно одолеть зло, воздавая за него добром, то это лучше всего, однако если необходимо зло покарать, то так и следует поступить. Это единственный разумный и применимый в реальной жизни принцип.

1728 «Злые искушения дьявольские» — это на самом деле искусительные речи грешников, противящихся распространению Ислама; Пророку здесь сказано, чтобы он искал поддержки только у Аллаха. «Искать убежища у Бога» означает высшую степень добродетели. Ни у кого не найдёт человек лучшего пристанища, чем у Источника всякой силы, и смертному не дано достичь большей чести, нежели обретение пристанища у Господа. Повеление Пророку произнести эти слова отражает устремление его души, величайшее его желание, ставшее главным законом его жизни. Душа Пророка в наивысшей степени была ограждена от любых злых искушений — именно это и означают слова «убежище у Господа».

1729 Эти слова проясняют, что дьяволы, о которых говорилось в двух предыдущих стихах, — это грешные противники Святого Пророка.

1730 В оригинале стоит слово *ирджиуни*, где *ирджиу* — это множественное число, хотя применительно к Божественному Существу должно было бы стоять слово *ирджи*. В арабском языке множественное число иногда используется, чтобы повторить глагол; вот почему *ирджиуни* мы здесь рассматриваем как повторение слова *ирджини* (Бд). Или, возможно, множественное число использовано в знак почтения к Божественному Существу.

---

том, что оставил». Но отнюдь! Это всего лишь слова, то, что говорит он. И перед ними преграда — до дня, когда будут подняты они<sup>1731</sup>.

101 И вот, когда протрубит труба, не будет между ними никаких родственных уз в тот день, и не будут они спрашивать друг о друге.

102 Тогда те, чьи добрые дела весомы, обретут удачу<sup>1732</sup>.

103 А те, чьи добрые дела легки, те это, кто утратили души свои, обретаться им в аду.

104 Огонь обожжёт лица их, и будут они там в злой напасти.

105 Разве не пересказывали вам послания Мои, но отвергали вы их?

106 Скажут они: «Господь наш, одолели нас заблуждения наши, и были мы людьми заблудшими.

107 Господь наш, выведи нас отсюда; если же вновь обратимся мы (ко злу), то будем мы неправедны».

108 Скажет Он: «Изыдите туда и не говорите со Мной».

109 Воистину, была группа из слуг Моих, которые говорили: "Господь наш, мы веруем, так прости же нас и смилостивься над нами, и Ты — Лучший из являющих милосердие".

---

1731 Здесь подтверждён принцип, согласно которому мёртвые не могут вернуться к жизни; см. также комментарий 1659. Согласно Священному Корану, в жизни человека существуют три стадии: жизнь в этом мире, жизнь в *барзакх* и великое проявление духовной реальности, которое свершится в день Воскресения. *Барзакх* — это промежуточное состояние, в котором душа обретается между смертью и Воскресением. Здесь говорится, что никто из находящихся в состоянии *барзакх* не может вернуться в предыдущее состояние. См. также комментарий 2165.

1732 Слово *мавазин* — множественное число от слова *мизан*, «весы», а также от слова *маузун*, означающего «то, что взвешивают». В обоих случаях смысл один и тот же — «взвешивание добрых деяний».

---

110 Но вы высмеивали их, пока не заставили они вас забыть о поминании Меня, и насмехались вы над ними<sup>1734</sup>.

111 Воистину, вознаградил я их в сей день, ибо были они терпеливы, так что они — достигшие успеха».

112 Скажет Он: «Сколько лет пребывали вы на земле?»

113 Они скажут: «Пребывали мы день или часть дня, но спроси тех, кто ведёт счёт».

114 Скажет Он: «Пребывали вы недолго — если б только ведали вы!».

115 Неужто думаете вы, что сотворили Мы вас понапрасну и что не вернётесь вы к Нам?»<sup>1735</sup>

116 Да будет же возвеличен Аллах, Истинный Царь! Нет Бога кроме Него, Господа Престола Милости.

117 А кто взывает помимо Аллаха к иному богу — нет у него свидетельства тому — ждёт его расчёт только от Господа его. Воистину, не будет неверным удачи.

118 И скажи: «Господь мой, прости и смилуйся, и Ты — Лучший из являющих милосердие».

---

1734 На самом деле, это не верующие заставили их забыть о Господе, они сами, издеваясь над верующими, забыли о своём Господе; вот почему о верующих здесь сказано так, словно это из-за них неверные забыли о Боге.

1735 Этот стих провозглашает доктрину ответственности человека за свои действия. Человек сотворён не вотще, он вернётся к своему Господу, дабы вкусить последствий того, что делал в этой жизни.